

**PFARRE ST. GEORGEN IM GAILTAL**

# **GEORGIBOTE**

März - April 2025  
Ausgabe 2



## **FROHE UND GESEGNETE OSTERN**

Jesus Christus lebt

Jesus spricht:  
Ich bin die Auferstehung  
und das Leben.  
Wer an mich glaubt,  
wird leben, auch  
wenn er stirbt;  
und jeder, der lebt und  
an mich glaubt,  
wird in Ewigkeit  
nicht sterben.

Joh. 11: 25-26

# Wort des Seelsorgers

Liebe Schwestern und Brüder!

Das Jahr 2025 ist eine besondere Zeit der Gnade in unserer Kirche. Ein Jubiläums-Jahr, 2025 Jahre nach der Menschwerdung Gottes. Viele von den Gläubigen werden nach Rom oder zu den anderen berühmten Wallfahrtsorten pilgern. Auch in unserer Diözese haben wir die sogenannten Jubiläums-Kirchen, zum Beispiel in Villach St. Nikolai, den Dom zu Klagenfurt oder die Basilika von Maria Luggau.

Das Motto des Heiligen Jahres 2025 ist: **Pilger und Pilgerinnen der Hoffnung**.

Neben diesem reichen Wallfahrts-Angebot in der Weltkirche oder bei uns in Kärnten ist unser Vorschlag, auch in unserer Pfarre St. Georgen oder im ganzen Pfarrverband Angebote wahrzunehmen. Eine davon ist die schöne Fastenzeit, in der wir uns auf die Wallfahrt in unser Herz hinein machen können.

Das Sakrament der Versöhnung, die Gottesdienste in unseren Kirchen, das private Gebet und unsere bewusste Entsagung wollen uns dabei helfen.

Am 10. März haben wir unseren Anbetungstag, eine Chance, um den Weg in die Stille meines Herzens zum Herrn zu finden. Die vielen Gottesdienste in der Karwoche bzw. zu Ostern geben uns die Möglichkeit, unsere christliche Hoffnung neu zu entdecken. Wir leben nicht für den Tod, nicht für das Grab auf dem Friedhof, sondern für die Ewigkeit mit unserem Erlöser.

Ich wünsche uns allen, besonders für die heurige Fastenzeit, große religiöse Erneuerung.

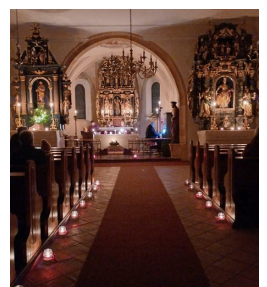
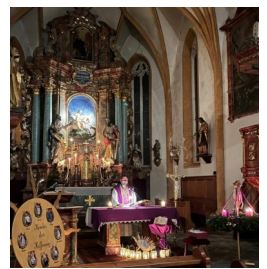
Euer Seelsorger Provisor Martin

## Mit Rorate-Messen den Advent bewusst begehen

An insgesamt vier Werktagen öffneten sich die Kirchentüren von Tratten und St. Georgen schon in der frühmorgendlichen Dunkelheit. Mit dem Eintreten: wohltuende Ruhe, herzliche Gemeinschaft, besinnliche Vorbereitung auf einen neuen Tag und den Tag aller Tage – das bevorstehende Weihnachtsfest. Hinter uns: die vorlaut geschwätzige Welt, die keine Tageszeit kennt.

Wir erlebten in diesen Stunden den Gottesdienst als spirituelle Tankstelle, den Advent tatsächlich als „die stillste Zeit im Jahr“. Wissen Sie, warum? Weil es in uns selbst still werden durfte. So kommt Gott leichter „in mein Denken und Handeln“. So kann ich „meine Bürde gegen Seine Würde“ tauschen, meine Sorgen, Ängste und Zweifel gegen grenzenloses Gottvertrauen: das Vertrauen auf Seine Menschwerdung. Dann wird das Lippen-Bekenntnis „Ich glaube an das Kommen des Erlösers“, so unser Herr Pfarrer, zu einem „Krippen-Bekenntnis“.

Für das abschließende Rorate-Frühstück am 19. Dezember wurden wir in den Pfarrhof von St. Georgen geladen. Dank der fleißigen Organisatorinnen, emsigen Mitarbeiter, begnadeten Bäckerinnen und des großzügigen Sponsors Heinz Plamenig stärkte es auch heuer wieder unsere Mahl-Gemeinschaft mit erlesenen Gaumenfreuden. Herzliches Vergelt's Gott! Ein aufrichtiger Dank gilt auch jenen, die keine Mühe und Morgenstunde gescheut haben: den Kirchgänger/inne/n, Sänger/inne/n, Mesner/inne/n, der jungen Ministrantin Sophie und unserem Herrn Pfarrer Martin!



# Dreikönigsaktion 2025

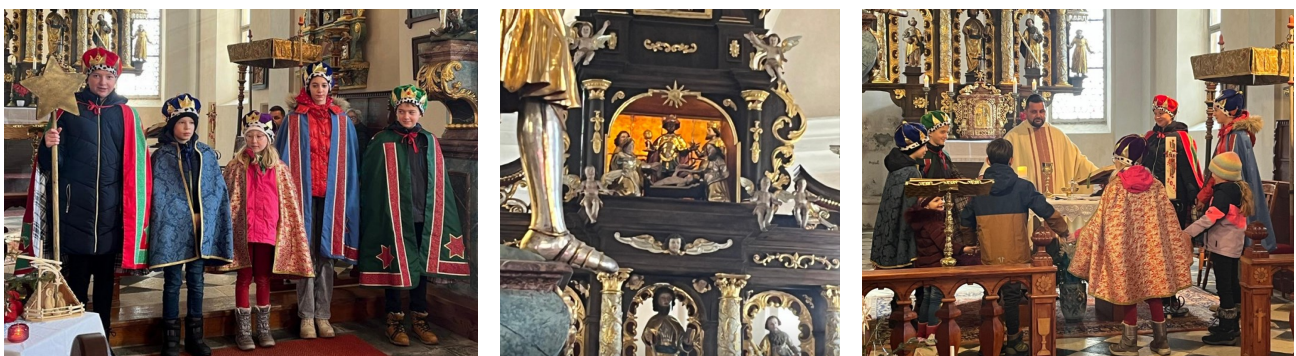
## jung, engagiert, königlich – Sternsinger *on tour*

Als „Boten der Hoffnung und Solidarität“ waren auch in unserer Pfarre am Anfang des Jahres wieder 30 Kinder und Jugendliche unterwegs. Das erklärte Ziel: gemeinsam Gutes tun. Der Wunsch: Türen und Herzen öffnen. Der Erfolg: eine Spendensumme von € 4.753,-. Unser aller Beitrag für eine „gerechtere Welt“. Herzlichen Dank für EUER großes Engagement, liebe Sternsinger, danke, dass SIE den königlichen Besuch so freundlich empfangen haben und mit Ihrer großzügigen Spende so viel Gutes bewirken!

Mit dem gesammelten Geld dieser „Dreikönigsaktion“ werden heuer rund 500 Hilfsprojekte in Nepal unterstützt, die den Kindern und Jugendlichen vor Ort ein besseres Leben ermöglichen sollen. Ein besonderer Dank ergeht daher auch an die Organisatorinnen Helene Tischhart, Sieglinde Bartoloth und Lydia Hebein, an die Begleitpersonen und jene Unterstützenden, die die königliche Gesellschaft gastfreundlich verköstigt haben. Sie alle zeigen durch Ihr Handeln, dass es nicht auf salbungsvolle Worte, sondern auf das „praktische Tun“ ankommt.



Unser Herr Pfarrer fügte bei der abschließenden Dreikönigsmesse in der Kirche von Emmersdorf noch einen erstaunlichen Gedanken an: „Alle, die sich für das Wohl anderer einsetzen, tragen selbst eine Krone.“ Warum? Da sie durch ihr solidarisches Handeln den Segen Gottes zu den Menschen bringen. Euch Sternsängern danken wir noch aus einem weiteren Grund. Ihr habt die Weihnachtsbotschaft von der Geburt Jesu Christi und den Neujahrssegens mit Euren Sprüchen, Liedern und guten Wünschen nicht nur in die Privathäuser, sondern am 6. Jänner auch in diese Kirche getragen. Eine Kirche, die unter anderem deshalb bemerkenswert ist, weil hier „die Heiligen Drei Könige“ in einer plastischen Darstellung im Hauptaltar schon seit „1700“ – also seit mehr als drei Jahrhunderten – *on tour* sind.



Samstag, 1. März STST 17:30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit  
18:00 Uhr Hl. Messe Medjugorje Andacht

## 8. Sonntag im Jahreskreis

Sonntag, 02. März SG **09:00 Uhr Hl. Messe**  
+ Ernestine Praster;

Montag, 03. März EM 18:00 Uhr Hl. Messe  
+ Susanna Hebein (30. Tg.);

Dienstag, 04. März WH 15:00 Uhr Hl. Messe Windische Höhe

Donnerstag, 06. März SG 17:30 Uhr Rosenkranz  
18:00 Uhr Hl. Messe um neue Berufungen mit dem Aschenkreuz  
+ Hedwig Janschitz (best. v. Fam. Bachler);

## 1. Fastensonntag

Sonntag, 09. März SG 10:30 Uhr **Familienmesse**  
+ Fam. Mayer (Semering 16);

Montag, 10. März SG **ANBETUNGSTAG ST. GEORGEN**  
12:00–18:00 Uhr Anbetungsstunden  
17:30 Uhr Beichtgelegenheit  
18:00 Uhr Hl. Messe  
+ Olga und Norbert Mayer;



Donnerstag, 13. März entfällt die Hl. Messe

## 2. Fastensonntag

Samstag, 15. März SG 18:00 Uhr **Vorabendmesse**

Montag, 17. März KE 18:00 Uhr Hl. Messe  
+ Erwin Pipp (30. Tg.);  
+ Christian Hebein vlg. Matutsch (best. v. Franz Urbanz);  
+ Sepp Fischer und Hausverst.;  
+ Paulina Jost (30. Tg.);

Donnerstag, 20. März SG 18:00 Uhr Kreuzweg mit Hl. Messe

## 3. Fastensonntag

Sonntag, 23. März SG 10:30 Uhr Hl. Messe mit **FASTENSUPPENESSEN**  
+ Alois Kopp u. Stuppig Verst.;  
+ Bettina Gallobitsch;

Montag, 24. März TR 18:00 Uhr Hl. Messe  
+ Theresia Augustin;  
+ Raimund und Matthias Pacher;  
+ Johanna Assek (best. von den Ursulaschwester(n));  
Gute Meinung und für Gesundheit;  
+ Maria Franz;

Donnerstag, 27. März SG 18:00 Uhr Kreuzweg mit Hl. Messe

## 4. Fastensonntag

Samstag, 29. März SG 18:00 Uhr **Vorabendmesse**

(Sonntag, 30. März - Beginn der Sommerzeit)

Montag, 31. März KE 18:00 Uhr Hl. Messe

## DAS EWIGE LICHT IM MÄRZ WURDE GESTIFTET

### St. Georgen

02.03.-08.03. + Fam. Ernst Angermann u. Angehörige; + Hedwig Janschitz; + Ernestine Praster;  
09.03.-15.03. + Fam. Mayer (Semering 16);  
16.03.-22.03. + Bettina Gallobitsch;  
23.03.-29.03. + Sonja Schneider; + Alois Kopp u. Stuppig Verst.;

**Kerschdorf** + Sepp Fischer u. Hausverstorbene;

**Tratten** + Theresia Augustin; + Johanna Assek; + Maria Franz;

**Emmersdorf**

# Gottesdienste

# April

Donnerstag, 03. April	SG	17:30 Uhr Rosenkranz 18:00 Uhr Hl. Messe um neue Berufungen und eucharistische Anbetung + Hedwig Janschitz (best. v. Fam. Lipautz);
Samstag, 05. April	STST	17:30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit 18:00 Uhr Hl. Messe Medjugorje Andacht

## **5. Fastensonntag**

Sonntag, 06. April	SG	09:00 Uhr Hl. Messe
	STST	14:00 Uhr <b>Dekanatskreuzweg</b> Kalvarienberg St. Stefan
Montag, 07. April	EM	18:00 Uhr Hl. Messe + Maria Blattinig und Franz Miklautsch;
Donnerstag, 10. April	SG	18:00 Uhr <u>Kreuzweg</u> mit Hl. Messe + Madritsch Marlene;

## **Palmsonntag**

Sonntag, 13. April	SG	10:30 Uhr Hl. Messe
Montag, 14. April	TR	18:00 Uhr Hl. Messe + Rosa Schoitsch (10. Jm.) und Hausverst.; + Jakob Millonig (Australien 1. Jm.); + Antonia Hebein (Jm.); + Frieda Brugger; + Franz Assinger;
Gründonnerstag, 17. April	SG	17:30 Uhr Letztes Abendmahl Hl. Messe
Karfreitag, 18. April	SG	19:00 Uhr Karfreitagsliturgie
Karsamstag, 19. April	SG	<b>06.30</b> Uhr Feuersegnung vor der Kirche
<b>Speisensegnungen:</b>	<b>TR</b>	<b>13.00 Uhr</b>
	<b>SG</b>	<b>15.00 Uhr</b>

## **Ostersonntag – Hochfest der Auferstehung des Herrn**

Ostersonntag, 20. April	SG	<b>07:00 Uhr AUFERSTEHUNGSFEIER</b> + Verstorbene Großeltern Janschitz und Druml;
Ostermontag, 21. April	KE	08:00 Uhr Hl. Messe + Christian Hebein vlg. Matutsch (best. v. Marlies Schoitsch); + Antonia Hebein; + Karl und Elfi Pfeifer; + Paulina Jost (best. v. Angela Jost)
	Steben	10:00 Uhr Hl. Messe
Donnerstag, 24. April	entfällt die Hl. Messe	

## **2. Sonntag der Osterzeit – Fest der Barmherzigkeit Gottes – Weißer Sonntag**

Sonntag, 27. April	SG	<b>GEORGIKIRCHTAG</b> anschließend <b>PFERDESEGNUNG</b> 09:00 Uhr Hl. Messe + Peter und Edeltraut Mosser;
Montag, 28. April	SG	18:00 Uhr Hl. Messe mit Gräbersegnung

## **DAS EWIGE LICHT IM APRIL WURDE GESTIFTET**

### **St. Georgen**

30.03.-05.04. + Arme Seelen;  
06.04.-12.04. + Alois Kopp und Stuppnig Verst.;  
13.04.-19.04. + Peter und Edeltraut Mosser;  
20.04.-26.04. + Verstorbene Großeltern Janschitz und Druml;

### **Kerschdorf**

**Tratten** + Pfeifer Karl und Hausverst.; + Rosa Schoitsch und Hausverst.;  
+ Jakob Millonig (Australien 1. Jm.); + Antonia Hebein (Jm.); + Frieda Brugger;  
+ Karl und Elfi Pfeifer;

**Emmersdorf** + Blattinig Verstorbene; + Frau Resi;

**Für die Kranzspenden für Frau**

**Anna Hofer zu Gunsten der  
Filialkirche Emmersdorf bedankt  
sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Familie Hebein, Dreulach  
Familie Jost/Mörzl, Emmersdorf  
Familie Marko, Nötsch  
Familie Kröpfl, Vorderberg  
Frau Lackner, Dragantschach  
Familie Skina, Wittenig  
Familie Abuja, Wittenig  
Familie Ewald Assinger, St. Paul  
Familie Otto Assinger, Emmersdorf  
Familie Schumi, Michelhofen  
Familie Fritzer, Emmersdorf  
Frau Hermine Jost, Emmersdorf  
Familie Vroni Assek, Emmersdorf  
Familie Waltritsch, Emmersdorf  
Familie Pansi, Emmersdorf  
DI Franz Staudacher, Förk

**Für die Kranzspenden für Frau**

**Johanna Assek zu Gunsten der  
Filialkirche Tratten bedankt  
sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Familie Bachler Martha, Tratten  
Familie Poldi Fritz, Presseggen  
Familie Michael Pfeifer, Hadersdorf  
Familie Peter Schoitsch, Tratten  
Familie Maria Schaller, Matschiedl  
Familie Julia Permanschek, Hadersdorf  
Familie Wilma Permanschek, Hadersdorf  
Familie Thomas Druml, Latschach  
Familie Bruno Sternig, Tratten  
Familie Gerald Lackner, Hadersdorf  
Frau Annemarie Lackner, Hadersdorf  
Familie Walter Jost, Hadersdorf  
Herrn Dietmar Jost, Hadersdorf  
Familie Josef Jost, Sussawitsch  
Frau Anita Popotnig, Görtschach  
Familie Maierwieser, Tratten  
Familie Jarnig, Tratten  
Familie Rauscher, Tratten  
Familie Assek, Schmölzing  
Familie Valentin Lackner, Latschach  
Herrn Martin Lackner, Latschach  
Familie Engelbert Hebein, Glabatschach  
Frau Birgit Turner, Tratten  
Familie Hebein, vlg. Nosank, Kerschdorf  
Familie Oswald, Hadersdorf  
Familie Gilbert Binter, St. Stefan  
Frau Elsa Pacher, Tratten  
Familie Augustin, Tratten  
Familie Otmar Miklautsch, Tratten  
Familie Guldenprein, Michelhofen  
Familie Othmar Schoitsch, Tratten  
Familie Traby, Tratten  
Familie Warmuth, Würmlach  
Familie Raimund Jost, Hadersdorf  
Familie Silvia Koller, Wittenig  
Familie Hans Jost, Hadersdorf  
Familie Klaus Jost, Hadersdorf  
Familie Gerhard Wernitznig, Förk  
Familie Gottfried Janschitz, Tratten  
Familie Ingeborg Pacher, Nötsch  
Familie Rupnig, Tratten

**Fortsetzung Fr. Johanna Assek**

Familie Pawliska, Hadersdorf  
Frau Elfriede Jost, Hadersdorf

**Für die Kranzspenden für Herrn**

**Christian Hebein zu Gunsten der  
Filialkirche Kerschdorf bedankt  
sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Familie Miklautsch, Kerschdorf  
Familie Christian Schoitsch, Kreublach  
Frau Beate Heiss, Siegenfeld  
Frau Nympha Hebein, Kerschdorf  
Frau Evelyn Madritsch, Kerschdorf  
Frau Hermelinde Perdacher, Kerschdorf  
Frau Maria Schaller, Matschiedl  
Familie Wirtitsch, Oberschütt  
Herrn Franz Urbanz, Karnitzen  
Familie Peter Schoitsch, Tratten  
Familie Hildegard Tscheliesnig, Latschach  
Familie Erwin Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Ernst Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Max Prunner, Nötsch  
Familie Markus Kassin, Labientschach  
Familie Peter Mosser, Labientschach  
Familie Margit Pipp, Görtschach  
Frau Traudi Wiegele, Wertschach  
Frau Rosa Wernitznig, St. Paul  
Familie Martha Obesteiner, Glabatschach  
Burgi und Bernhard, Draschitz  
Familie Florian Jost, Kerschdorf  
Familie Alois Hebein, Kerschdorf  
Gurschler/Renate Uschan, Kerschdorf  
Familie Daniel Schoitsch, Bach  
Gerald/Johann Hebein, Glabatschach  
Familie Peter Hebein, Glabatschach  
Familie Wilfried Andritsch, Bach  
Herrn Arnold Miklautsch, Kreublach  
Frau Erika Haas, Presseggen  
Frau Hildegard Obersteiner, Presseggen  
Pikerle/Grundnig, Kreublach  
Familie Franz Andritsch, Kerschdorf  
Familie Wacker, Kerschdorf  
Familie Assek, Hadersdorf  
Familie Johann Janschitz, Kerschdorf  
Frau Frieda Schoitsch, Förolach  
Familie Statmann. Bach  
Familie Norbert Hebein, Kerschdorf  
Familie Franz Stupnik, Kerschdorf  
Familie Gerald Janschitz, Bach  
Frau Gerti Hebein, Labientschach  
Familie Christa Robin, Labientschach  
Familie Erika Fischer, St. Georgen  
Familie Johann Haberle, Sussawitsch  
Familie Ingeborg Pacher, Nötsch  
Familie Helmuth Bartolot, Kerschdorf  
Familie Karl Jost, Kerschdorf  
FF Kerschdorf/Wertschach  
Ing. Markus Stupnik, Kerschdorf  
Familie Konrad Blüml, Karnitzen  
Frau Fini Kopp, Semering  
Frau Maria Janschitz, Semering  
Familie Alois Moser, Kerschdorf  
Familie Dr. Werner Urbanz  
Pensionistenverein Wertschach  
Frau Petra Hirschberg  
Frau Sylvia Pickerle, Kreublach

**Für die Kranzspenden für Frau**

**Hedwig Janschitz zu Gunsten der  
Pfarrkirche St. Georgen bedankt  
sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Gasthaus Andritsch, St. Georgen  
Familie Philipp Kassin, St. Georgen  
Familie Sabine und Toni Kraker  
Familie Dieter Tschabuschnig, St. Georgen  
Familie Statmann mit Bianca, Bach  
Frau Gerti Hebein, Labientschach  
Herrn Friedl Sleik, St. Georgen  
Familie van der Linden, St. Georgen  
Familie Johann Hebein, Glabatschach  
Familie Klara Moser, Labientschach  
Familie Kassin, Labientschach  
Familie Warmuth mit Ulrike, Labientschach  
Frau Seisenbacher Marina, Nötsch  
Glantschnig/Mösslacher, Nötsch  
Frau Ida Druml, St. Georgen  
Familie Ingrid Glantschnig, Nötsch  
Familie Waltraud Druml, Treffen  
Frau Bibiane Warmuth, Labientschach  
Familie Stuppig, St. Georgen  
Familie Jenuth, Labientschach  
Familie Wende, Labientschach  
Familie Lydia Fritz, Pörtschach  
Familie Jarnig, Labientschach  
Familie Plamenig, Wertschach  
Familie Ferdinand Vielgut, St. Georgen  
Familie Möderndorfer, Labientschach  
Herrn Hans Sleik, Neuhaus  
Familie Peter Schabus, Kühweg  
Frau Inge Wernitznig, Feistriz  
Frau Mathilde Zavodnik, St. Georgen  
Familie Pfeifer, Labientschach  
Familie Pfeifer, Nötsch  
Familie Kaiser, Graben  
Frau Maria Janschitz, Semering  
Familie Peter Schoitsch, Tratten  
MGV Tratten  
Bestattung Hermagor  
Frau Linde Skina, St. Georgen  
Familie Rudolf Schwabl, Dragantschach  
Herrn Albin Staudacher, St. Georgen  
Familie Erwin Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Ernst Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Fischer, Labientschach  
Frau Theresia Hebein, Kerschdorf  
Familie Peter Mosser, Labientschach  
Frau Christa Warmuth, St. Georgen  
Familie Rudolf Treffner, Labientschach  
Familie Schöller, Kühweg  
Frau Gerti Mosser, Wertschach  
Familie Othmar Schoitsch, Tratten  
Familie Erika Fischer, St. Georgen  
Familie Astrid Fischer, Villach  
Frau Anneliese Tschabuschnig, Wertschach  
Gerhard und Brigitte Fischer, St. Georgen  
Familie Andreas Druml, St. Georgen  
Familie Klaus Schwenner, St. Georgen  
Familie Günther Rachoi, Semering  
Familie Michael Sternig, St. Georgen  
Familie Helmut Janschitz, Kerschdorf  
Familie Ferdinand Tarmann, Labientschach

**Für die Kranzspenden für Frau Susanna Hebein zu Gunsten der Filialkirche Emmersdorf bedankt sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Familie Grazi, St. Paul  
Familie Hainschitz, Maria Elend  
Herrn Anton Waltritsch, Emmersdorf  
Frau Dorothea Janschitz, Michelhofen  
Familie Hebein, Dreulach  
Familie Scheiflinger, Töplitsch  
Familie Alfred Waltritsch, Emmersdorf  
Familie Schumi, Michelhofen  
Frau Traudi Fischer, Michelhofen  
Familie Karl Gallob, Riegersdorf  
Familie Mörtl, Emmersdorf  
Familie Graschl, Michelhofen  
Familie Assinger, Emmersdorf  
Familie Fritzer, Emmersdorf  
Familie Moritsch, Dragantschach  
Frau Veronika Assek, Emmersdorf  
Frau Hermine Jost, Emmersdorf  
Frau Ida Druml, St. Georgen  
Frau Christa Pfeifer, Hohenthurn

**Für die Kranzspenden für Herrn Erwin Pipp zu Gunsten der Filialkirche Kerschdorf bedankt sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Frau Angelika Gesierich, Saak  
Familie Lydia Möderndorfer, Labientschach  
Herrn Gerhard Wernitznig, Förk

**Für die Kranzspenden für Frau Paulina Jost zu Gunsten der Filialkirche Kerschdorf bedankt sich die Pfarre sehr herzlich bei:**

Frau Marita Obersteiner, Glabatschach  
Familie Rudi Augustin, Tratten  
Familie Beate Heiß, Siegenfeld  
Familie Christian Schoitsch, Kreublach  
Familie Marlies Schoitsch, Pressegggen  
Dr. Peter Wiesflecker, Achomitz  
Familie Wiesflecker, Feistritz  
Familie Margit Pipp, Görtschach  
Frieda und Harald Dundovic, Bach  
Familie Hebein, vlg. Schoitsch, Glabatschach  
Familie Brugger/Mörtl, Kerschdorf  
Familie Karl Jost, Kerschdorf  
Familie Florian Jost, Kerschdorf  
Frau Leni Hebein, Kreublach  
Familie Gerhard Hebein, Kreublach  
Familie Alfred Hebein, Bad Bleiberg  
Familie Brigitte Raffelsberger, Maria Elend  
Familie Ralph Zimmermann, Kerschdorf  
Familie Ernst Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Elfi Prunner, Nötsch  
Familie Daniel Schoitsch, Bach  
Familie Peter Schoitsch, Tratten  
Familie Wilfried Andritsch, Bach  
Familie Bernhard Fischer, Saak  
Frau Christa Fischer, Bach  
Familie Löscherberger, Kreublach  
Familie Erwin Tschabuschnig, Kerschdorf  
Familie Wolfgang Mack, Wertschach  
Familie Frank Müller, Kerschdorf  
Familie Madritsch, Tratten

**Fortsetzung Frau Paulina Jost:**

Familie Kaspar Popotnig, Görtschach  
Familie Opperer, Vorderberg  
Familie Monika Janschitz, Kerschdorf  
Familie Helmut Bartoloth, Kerschdorf  
Familie Plamenig, Wertschach  
Frau Angela Jost, Vorderberg  
Frau Claudia Rosenwirth-Fendre, Nötsch  
Janschitz/Müller, Kerschdorf  
Frau Hedwig Miklautsch, Kerschdorf  
Familie Bernhard Miklautsch, Kerschdorf  
Familie Hebein vlg..Nosenig, Kerschdorf  
Familie Günther Rachoï, Semering  
Familie Stattmann, Bach  
Familie Georg Madritsch, Kreublach  
Familie Gilbert Binter, St. Stefan  
Frau Rosi Schöffmann, St. Stefan  
Frau Agnes Steffler, St. Stefan  
Familie Alexander Becker, Matschiedl  
Familie Rosemarie Pawliska, Hadersdorf  
Familie Heinz Kraker, Nötsch  
Familie Bibiane Weber, Matschiedl  
Herrn Arnold Miklautsch, Kreublach  
Familie Othmar Schoitsch, Tratten  
Frau Lydia Sattler, Bach  
Familie Barbara Scudder, Kerschdorf  
Frau Brigitte Kuess, Villach  
Familie Jarnig, Labientschach  
Herrn Gottfried Janschitz, Tratten  
Gerhard und Maria Jarnig  
Familien Pons/Fuentes-Pons  
Pensionistenverein Wertschach  
Frau Sissy Ebner  
Frau Dr. Irene Kobau

## MARIA LICHTMESS mit Kerzen- und Blasiussegen

Als sich die junge Heilige Familie 40 Tage nach der Geburt ihres Sohnes auf den Weg in den Tempel machte, um ihren Erstgeborenen nach jüdischem Brauch vor- bzw. „darzustellen“, da kam es zur schicksalshaften Begegnung zwischen dem hochbetagten Propheten Simeon und dem kleinen Jesus. Am 2. Feber erinnerten uns unsere liebenswerten Erstkommunionkinder im Gottesdienst an dieses denkwürdige Ereignis vor 2025 Jahren.

Sie stellten diese Szene am Volksaltar mit Puppen von Maria, Joseph, Jesus und Simeon nach, ganz unbefangen und natürlich. Und auch hier war für den Propheten das Kind die Erfüllung all seiner lebenslangen Erwartungen, als ihm Pfarrer Martin zuletzt den kleinen Jesus in die Hände legte. Das Hochfest der „Darstellung des Herrn“ – von uns auch Maria Lichtmess genannt – haben sie uns auf diese Weise spielerisch und sinnlich erklärt.

Damals wie heute, im Gottesdienst wie im Alltag: Jung trifft Alt, Lebendigkeit trifft Lebenserfahrung. Wir lauschten und staunten: Die Kinder erzählten im Kyrie vom Erbarmen Gottes. Sie erinnerten uns in den Gedanken zur Predigt, dass die schützende Hand Gottes uns trägt und wir zum Lichtblick für andere werden dürfen. Sie ersuchten in den Fürbitten darum, dass wir nicht auf Irr- und Abwege geraten, sondern in der Liebe Jesu geborgen bleiben: die Jungen, die Eltern, die Älteren.

Danke für Ihr unermüdliches Engagement in der Erstkommunion-Vorbereitung, Herr Pfarrer! Sie haben die Kinder ermutigt, die Tempelszene bibliodramatisch einstudiert, den Gottesdienst durch alle Handlungen feierlich gestaltet und nach dem Kerzensegen auch den Blasiussegen erteilt: Damit er uns vor Halskrankheiten schütze. Danke, liebe Erstkommunionkinder, dass Ihr mit so viel bemerkenswertem Ernst und Eifer aus dem Leben Jesu berichtet habt! Und weil auch der Kirchenchor die Messe musikalisch erhebend mitgestaltete, so war dieser Gottesdienst wahrlich einer, den wir „mit allen Sinnen“ feiern durften.



# KIRCHENGLOCKE TRATTEN

Liabe Trättner Leit und alle, de sich mit uns gfrein!

Es is so weit -

dås wolln ma eich mitteiln - volla Freid.

Seit a paar Wochn hab ma in Trättn wiede

a voll klingendes G`lait - alle3 Glockn wiede vaeint.

Vier Jahr lång - seind sie imma wiede nur provisorisch  
am Klingan erhålt'n wurdn -

bis sie dänn nur noch zu zweit bei Gottesdienstn  
erklungan seind - aus unsan Kirchturm.

Båld waratn sie gånz vastummt - hätt`s då nit gebn  
a paar Leit, de bereit wårn mit Herzbluat  
beim Kåmpf für a Reparatur dabei zu sein.

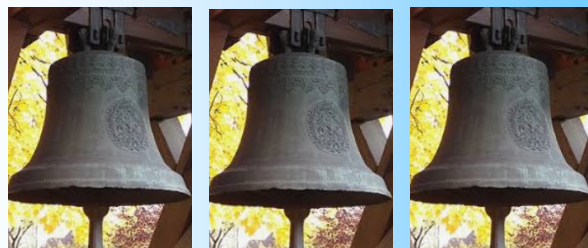
Es wår viel mehr zan richtn und viel teura åls gedåcht -  
åba sie solln ja weita laitn - unsre Trättna Glockn -  
für die nächste Generation.

Wir wiss ma - wir leben in kana leichtn Zeit -

**åba wir bittn und hoffn auf eure Unterstützung heit.**

**DANKE - ALLEN** - für unsan Zusåmmenhalt -  
mit an herzlichn - **VAGELT`S GOTT.**

Assek Daniela, 01.02.2025



## Süßer die Glocken nie klingen!

Es ist soweit, die Kirchenglocken in  
der Fialkirche Tratten läuten wieder.

Nachdem die Reparaturarbeiten enorme  
Kosten verursacht haben, bitten wir um  
Ihre Spende.

Spendenkonto:

IBAN: **AT84 3949 6000 0100 0058**

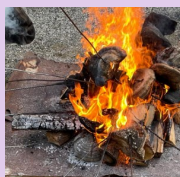
Kennwort: „**Glocke**“

**Allen Spendern und Spenderinnen  
schon jetzt ein herzliches Dankeschön!**

## WASSER- u. FEUERSEGUNG

Sa, 19. April 2025

**06.30 Uhr** vor der Kirche  
in St. Georgen



## SPEISENSEGNUNGEN

Sa, 19. April 2025

Kirche Tratten

**13.00 Uhr**

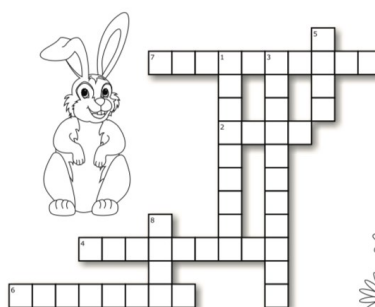
Kirche St. Georgen

**15.00 Uhr**

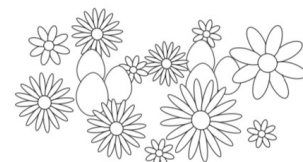


## Osterkreuzworträtsel

Umlaute werden als Ä, Ö, Ü eingetragen, nicht AE, OE, UE.



1. Wer bringt die Ostergeschenke?
2. Wir bemalen an Ostern die...
3. Welcher Tag folgt auf den Ostersonntag?
4. Was versteckt der Osterhase den Kindern?
5. Die Eierschale besteht vor allem aus...
6. In welcher Jahreszeit ist Ostern?
7. Woraus bestehen Osterhasen die man naschen kann?
8. Wie viele Buchstaben hat das Wort 'Osterhase'?



**Das Zahlen von Messen für Mai und Juni soll bitte bis spätestens 21. April erfolgen, dann können sie in der 3. Ausgabe des Pfarrblattes noch erscheinen. Vielen Dank.**

## KANZLEISTUNDEN IM PFARRHOF ST. GEORGEN

**Pfarrprovisor Mag. Marcin Mrawczyński**

**Tel: 0676 8772 7360**

Donnerstags **NACH** der heiligen Messe

[stgeorgen-gail@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:stgeorgen-gail@kath-pfarre-kaernten.at)

/  
/  
/  
/

**Pfarrsekretärin: Lydia Hebein**

**Tel.: 0650 5053225**

Dienstags von 14 – 16 Uhr

[lydia.hebein@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:lydia.hebein@kath-pfarre-kaernten.at)